

# UMNB BULLETIN

NEW BRUNSWICK'S VOICE FOR MUNICIPAL GOVERNMENTS  
LA VOIX DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK

## OFFICE UPDATE

Municipal elections have been suspended in regions in lockdown in northwestern New Brunswick. This includes Edmundston, Haut-Madawaska, Lac Baker, Rivière-Verte, Sainte-Anne-de-Madawaska and Saint Léonard.

This means election results will be delayed for the rest of the province until everyone has voted. This is because voters who are away from their normal voting location have the option of voting at another returning office. (*For example, a student who lives in Dieppe but studies at CCNB Edmundston has the right to vote in their local election, but could not cast a ballot at the Returning Office due to local lockdown.*) Election Day is still May 10 for areas not under lockdown order.

Voters in the impacted areas will not be sent their voter information cards until the lockdown is lifted and Elections NB has reconfirmed polling locations and poll workers. According to our contacts at Elections NB, the delay in results will match the delay in the election in the areas under lockdown (e.g. week delay = week delay).

Article 56 of the [Local Governance Act](#) outlines the restricted powers of the outgoing Council between Election Day and the first meeting of the incoming council. The delay will likely mean Councils will have limited powers for longer than usual.

Mail-in ballots are still available. However, Elections NB does not have the right to force voters to use any particular voting option. In December 2020, the province passed [legislation](#) giving the Municipal Electoral Officer more flexibility to respond to a state of emergency. This was to avoid situations like in Newfoundland, where the provincial election was disrupted but rules were not clear in advance.

We've heard from our members who are stressed by the delay, and we've shared it with Elections NB. Thank you to all members of Council who are serving your communities during truly unprecedented times.

# RAPPORT DU BUREAU

Les élections municipales ont été suspendues dans les régions en lockdown du nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Cela comprend Edmundston, Haut-Madawaska, Lac Baker, Rivière-Verte, Sainte-Anne-de-Madawaska et Saint Léonard.

Cela signifie que les résultats des élections seront retardés pour le reste de la province jusqu'à ce que tout le monde ait voté. En effet, les électeurs qui se trouvent loin de leur lieu de vote habituel ont la possibilité de voter à un autre bureau du directeur du scrutin. (*Par exemple, un étudiant qui habite à Dieppe mais qui étudie au CCNB d'Edmundston a le droit de voter à son élection locale, mais il n'a pas pu voter au bureau du directeur du scrutin en raison du verrouillage local*). Le jour du scrutin est toujours le 10 mai pour les régions qui ne sont pas sous l'ordre de verrouillage.

Les électeurs des régions touchées ne recevront pas leur carte d'information de l'électeur tant que le confinement n'aura pas été levé et qu'Élections NB n'aura pas reconfirmé les lieux de vote et les travailleurs électoraux. Selon nos contacts à Élections NB, le retard des résultats correspondra au retard de l'élection dans les régions sous confinement (p. ex., une semaine de retard = une semaine de retard).

L'article 56 de la Loi sur la gouvernance locale décrit les pouvoirs restreints du conseil sortant entre le jour des élections et la première réunion du conseil entrant. Le retard signifie probablement que les conseils auront des pouvoirs limités pendant plus longtemps que d'habitude.

Les bulletins de vote par la poste sont toujours disponibles. Toutefois, Élections NB n'a pas le droit de forcer les électeurs à utiliser une option de vote particulière. En décembre 2020, la province a adopté une loi donnant au directeur des élections municipales plus de souplesse pour réagir à un état d'urgence. Il s'agissait d'éviter des situations comme à Terre-Neuve, où les élections provinciales ont été perturbées mais où les règles n'étaient pas claires à l'avance.

Nous avons entendu les commentaires de nos membres qui sont stressés par ce retard, et nous en avons fait part à Élections NB. Merci à tous les membres du Conseil qui servent vos communautés pendant une période sans précédent.

# UMNB IN THE MEDIA | UMNB DANS LES MÉDIAS

## 12 APR 2021 – Telegraph-Journal – [Delayed election-result reporting leaves outgoing councils in limbo](#)

"The delay in reporting results will leave outgoing councils in limbo, says Alex Scholten, president of the Union of Municipalities of New Brunswick. According to the Local Governance Act, councils are limited to what they can do between an election and the first meeting of an incoming council.

'The concern is, if the election can take place on May 10... but the results won't be released... [the Local Governance Act] limits what old councils can do up until the new council is appointed and empowered,' Scholten said."

## 8 APR 2021 – Global News – [New Brunswick's municipal election is next month, and more than 40 positions have 0 candidates](#)

Alex Scholten is the deputy mayor of New Maryland and the president of the Union of Municipalities of New Brunswick. Scholten is one of just three people running for five spots on council.

"What we do impacts people's daily lives," Scholten said. "We feel very strongly about the importance of municipal governance and it doesn't sit well with us when we don't see a tremendous level of candidates coming forward."

As with everything that has happened over the last 13 months, the [COVID-19](#) pandemic looms in the background of the campaign. Local government elections were initially scheduled for May 2020, but were postponed to this year, adding an extra year to the terms of civic representatives. Scholten thinks that may have played a role in many incumbents opting not to run again and worries the ongoing pandemic may have dulled the willingness of others to step into the ring.

...But Scholten says there's another change the province could make that would allow for more people, particularly those from backgrounds not often represented around council horseshoes, to get involved: allowing permanent residents the right to vote.

"We're also looking at a lack of candidates in a number of municipalities," Scholten said. "If we want to attract more people, let's make a system that encourages more people to come to the table. The faces of our communities are changing. Let's make sure our council tables represent that."

## 7 APR 2021 – Telegraph-Journal – ['It's time': Allain charts governance reform options](#)

"Margot Cragg, the executive director of the Union of the Municipalities of New Brunswick, said every citizen should have an opinion about the reforms, because 'I can guarantee you it's going to affect you.'

She said it's clear the document is intended to 'spark a conversation' about a 'system that hasn't kept up.'

'This is looking at a system where the grand lines were designed in the 1960s. The things that people expect from municipalities have changed a lot since then' Cragg said.

For example, people don't 'know or care' what level of government is responsible for affordable housing, they just want the problem fixed, she said.

The UMNB will be getting feedback from its members about the paper, but Cragg did say her group 'doesn't agree with forced amalgamation.

'We see our members coming up with local solutions for regional collaboration, shared services and solving problems at the local level,' she said."

# NEWS | NOUVELLES

## 11 APR 2021 – Elections suspended in areas impacted by lockdown in Zone 4

With portions of Zone 4 (Edmundston region) currently in lockdown, as directed by [An Act Respecting Municipal General Elections in 2021](#), elections have been suspended in the impacted area of northwestern New Brunswick.

“This means that all elections, including those for municipal council, district education council and regional health authority boards in the designated area of Zone 4 that fall under the order, are temporarily suspended until such time as the lockdown is lifted,” said Municipal Elector Officer Kim Poffenroth.

Municipalities where elections are suspended include Edmundston, Haut-Madawaska, Lac Baker, Rivière-Verte, Sainte-Anne-de-Madawaska and Saint Léonard. The lockdown also impacts the elections for the Francophone Northwest school subdistricts 1, 2, 3 and 4 and well as Anglophone West sub-district 1. Elections are also suspended for Vitalité Health Network subregions A3 and A4.

The suspension of voting also means that the reporting of results for the rest of the province will be delayed until all electors have had the opportunity to cast a ballot. This is necessary because of the option for an elector from one part of the province to cast their ballot at another returning office if they are away from the place where they would normally vote.

A determination as to when the municipal electoral officer may restart the electoral process in the affected area is dependent on the duration of the lockdown.

## 11 avr 2021 – Les élections sont suspendues dans les secteurs de la zone 4 touchés par le confinement

Avec certaines parties de la zone 4 (région d’Edmundston) qui sont en confinement, conformément à l’article 3 de la [Loi concernant les élections générales municipales en 2021](#), les élections ont été suspendues dans le secteur du nord-ouest du Nouveau-Brunswick qui a été affecté.

« Cela signifie que toutes les élections, y compris celles des conseils municipaux, des conseils d'éducation de district et des régies régionales de la santé dans la zone 4 visée par l'ordonnance, sont temporairement suspendues jusqu'à ce que le confinement soit terminé », a déclaré la directrice des élections municipales, Kim Poffenroth.

Les municipalités où les élections sont suspendues sont Edmundston, Haut-Madawaska, Lac Baker, Rivière-Verte, Sainte-Anne-de-Madawaska et Saint Léonard. Le confinement a également un impact sur les élections pour les sous-districts scolaires Francophones Nord-ouest 1, 2, 3 et 4 ainsi que pour le sous-district Anglophone West 1. Les élections sont également suspendues pour les sous-régions A3 et A4 du Réseau de santé Vitalité.

La suspension du vote signifie également que la communication des résultats pour le reste de la province sera retardée jusqu'à ce que tous les électeurs aient eu l'occasion de voter. Cela est nécessaire en raison de la possibilité offerte par la législation électorale à un électeur d'une partie de la province de déposer son bulletin de vote à un autre bureau du directeur du scrutin s'il se trouve loin de l'endroit où il voterait normalement.

La détermination du moment où la directrice des élections municipales peut reprendre le processus électoral dans la zone touchée dépend de la durée du confinement.

## 10 APR 2021 – Section of Zone 4 to go into lockdown at midnight / One death / 19 new cases / update on high schools / confirmed cases at École Saint-Jacques

A section of Zone 4 (Edmundston region), including Edmundston and the upper Madawaska region will go into lockdown effective at midnight tonight under the province's mandatory order.

Saint-Léonard, Grand Falls, Drummond, New Denmark and Four Falls will remain under the Red level. The Saint-Quentin and Kedgwick regions will remain in the Yellow level.

Under lockdown, people must stay within their single-household bubble and there is to be no unnecessary travel in and out of the lockdown area. Schools in the lockdown area will move to online learning only. The full list of the guidelines under lockdown is available [online](#).

### **Update on high schools**

Out of an abundance of caution, full-time in-person learning for all high schools in the province will be delayed. This will allow more time to conduct contact tracing and ensure outbreaks are under control. Cabinet and the all-party cabinet committee on COVID-19 will revisit this decision based on the advice of Public Health during the week of April 26.

### **10 avr 2021 – Un secteur de la zone 4 sera en confinement à partir de minuit / Un décès / 19 nouveaux cas / Mise à jour à propos des écoles secondaires / Cas confirmés à l'École Saint-Jacques**

Un secteur de la zone 4 (région d'Edmundston), y compris Edmundston et la région du Haut-Madawaska, sera en confinement à partir de minuit ce soir en vertu de l'arrêté obligatoire de la province. Saint-Léonard, Grand-Sault, Drummond, New Denmark et Four Falls vont demeurer à dans la phase rouge, à l'exception des régions de Saint-Quentin et de Kedgwick qui restent dans la phase jaune.

En confinement, les personnes doivent rester à l'intérieur de leur bulle d'un seul ménage et aucun déplacement non essentiel à l'intérieur et à l'extérieur des zones n'est permis. Les écoles qui sont dans le secteur en confinement offriront seulement l'apprentissage en ligne. Une liste complète des lignes directrices en phase de confinement est disponible [en ligne](#).

### **Mise à jour à propos des écoles secondaires**

Par mesure de précaution, l'apprentissage en personne à temps plein pour toutes les écoles secondaires de la province sera retardé. Cela donnera plus de temps pour effectuer la recherche des contacts et s'assurer que les éclosions sont sous contrôle.

Le Cabinet et le comité multipartite du Cabinet sur la COVID-19 réexamineront cette décision en fonction des conseils de la Santé publique au cours de la semaine du 26 avril.

**The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) is launching a Canada-wide competition for the reuse of materials from the original Champlain Bridge.** JCCBI therefore wants to give a second life to over 400 steel components from this structure. This competition is part of JCCBI's sustainable development approach, which is an integral part of the Corporation's mission and vision. The first phase of the competition, which started on February 2021 and ends on May 31, 2021, consists of submitting an Expression of [Interest Form](#) available online.

**Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI) lance un concours pancanadien de réutilisation des matériaux du pont Champlain d'origine.** PJCCI souhaite ainsi donner une seconde vie à plus de 400 pièces d'acier du pont Champlain. Ce concours s'inscrit dans l'approche de développement durable de PJCCI, une partie intégrante de la mission et de la vision de la Société. La première étape du concours a débuté en février 2021 et prendra fin le 31 mai 2021 et consiste à soumettre un [formulaire d'intérêt](#) disponible en ligne.

# FUNDING | FINANCEMENT

The [Healthy Canadians and Communities Fund \(HCCF\)](#) will support interventions that focus on behavioural risk factors (physical inactivity, unhealthy eating, and tobacco use) with the aim of preventing the main chronic diseases of diabetes, cardiovascular disease and cancer. **The deadline for this solicitation is Wednesday April 14 at 3pm, EDT.** Visit [How to Apply, FAQs and Contact Us](#) to learn more or to reach us.

Le [Fonds pour la santé des Canadiens et des communautés \(FSCC\)](#) soutient les interventions qui sont axées sur les facteurs de risque comportementaux (inactivité physique, mauvaises habitudes alimentaires et tabagisme) dans le but de prévenir les principales maladies chroniques – diabète, maladies cardiovasculaires et cancer. **La date limite pour cet appel de propositions est le mercredi 14 avril à 15 h, heure avancée de l'Est.** Veuillez consulter la section [Présenter une demande, FAQ et communiquer avec nous](#).



**Canadian Institute of Forestry/Institut forestier du Canada (CIF-IFC)** call for proposals is now open! Communities or regions interested in being designated the next Forest Capital of Canada must build a business case in the form of a proposal that illustrates their capacity to host a 12- to 24-month celebration of forest resources. Access the English application form [here](#). **Proposals must be received before June 15, 2021 and can be submitted by email (in PDF format) to: [media@cif-ifc.org](mailto:media@cif-ifc.org)**

**L'Institut forestier du Canada/Canadian Institute of Forestry (IFC-CIF)** l'appel à propositions est maintenant ouvert ! Les collectivités ou les régions intéressées à être désignées comme prochaine Capitale forestière du Canada doivent établir une analyse de rentabilisation sous la forme d'une proposition qui démontre leur capacité à tenir des activités de célébration honorant leurs ressources forestières sur 12 à 24 mois. Accédez au formulaire de demande [ici](#). **Le dossier de candidature rempli doit être reçu avant le 15 juin 2021 en format PDF à: [media@cif-ifc.org](mailto:media@cif-ifc.org)**

The [Building Communities through Arts and Heritage \(BCAH\)](#) funding for Community Anniversaries application deadline is April 30, 2021. Apply to [PCH.bcah-dcap.PCH@canada.ca](mailto:PCH.bcah-dcap.PCH@canada.ca).

La date limite pour effectuer une demande de financement au programme de [Développement des communautés par le biais des arts et du patrimoine \(DCAP\)](#) pour les commémorations communautaires est le 30 avril 2021. Postulez à [PCH.bcah-dcap.PCH@canada.ca](mailto:PCH.bcah-dcap.PCH@canada.ca).

Infrastructure Canada launched a Program Development Questionnaire for the [Green and Inclusive Community Buildings](#) program that will support retrofits, repairs or upgrades of existing public buildings and the construction of new public buildings that serve communities across Canada. Those who complete the questionnaire and provide their contact information will be notified directly when additional information is available about the program. [infoc.gicbp-pbcvi.infoc@canada.ca](mailto:infoc.gicbp-pbcvi.infoc@canada.ca)

**Infrastructure Canada** a lancé un questionnaire concernant le programme pour les bâtiments communautaires verts et inclusifs (PBCVI), qui permettra la rénovation, la réparation ou la modernisation de bâtiments publics existants et la construction de nouveaux bâtiments publics qui desservent des collectivités partout au Canada. Les personnes qui rempliront le questionnaire et fourniront leurs coordonnées seront informées directement lorsque des renseignements supplémentaires seront disponibles par rapport au programme. [infc.gicbp-pbcvi.infc@canada.ca](mailto:infc.gicbp-pbcvi.infc@canada.ca).

**The Government of Canada** [announced the details of the new rural transit fund](#)—the first ever federal fund dedicated to the transit needs of rural, remote and small communities. The rural transit fund, first announced in February as part of the federal government's long-term transit plan, will include \$250 million over five years to support innovative mobility solutions in rural and remote communities. The funding will be available to support a wide range of delivery models, including on-demand services, to meet local transit priorities.

**Le gouvernement du Canada** a [annoncé les détails du nouveau fonds pour le transport en commun en milieu rural](#) - le tout premier fonds fédéral consacré aux besoins en transport en commun des collectivités rurales, éloignées et de petite taille. Le fonds pour le transport en commun rural, annoncé pour la première fois en février dans le cadre du plan de transport à long terme du gouvernement fédéral, comprendra 250 millions de dollars sur cinq ans pour soutenir des solutions de mobilité novatrices dans les collectivités rurales et éloignées. Le financement sera disponible pour soutenir un large éventail de modèles de prestation, y compris les services à la demande, afin de répondre aux priorités locales en matière de transport en commun.

# COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

FCM: [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 1732 confirmed cases of coronavirus, 145 of which are active.
- [Public Health Guidance Documents](#)
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)
- [Renewed and revised Mandatory Order](#) (Apr 10 2021)
- **\*\*UPDATED\*\*** [COVID-19: Sport & Recreation FAQ](#) (Mar 25 2021)
- [Public Health Guidance for Municipal Election Candidates](#)



## COVID-19 VACCINATIONS

✓ Now eligible

**Ages:** 70 & older

 

**AstraZeneca vaccination clinics**

Appointments are now available for people 55 and older at upcoming AstraZeneca vaccine clinics organized by Horizon Health Network and Vitalité Health Network. Eligible individuals may register online at [www.gnb.ca/bookavaccine](http://www.gnb.ca/bookavaccine) or by calling 1-833-437-1424.

Some pharmacies have already filled vacancies for available appointments. Please check a pharmacy's website and their social media channels prior to calling.

---

**First responders (firefighters & police officers)**

 

---

**Workers who regularly travel across the border, including regular commuters, truckers (who regularly cross the border) and rotational workers**

 

---

**Health-care workers and regulated allied health care professionals**

 

---

**Individuals with complex medical conditions**

 

---

**Individuals aged 40 & older with three or more select chronic conditions**

 

---

**First Nations (16 and older)**

 

---

**Future groups for April/May - Not yet eligible**

 **Ages:** Not yet eligible

65-69    
60-64

---

Residents & staff of communal settings **Not yet eligible**

  

---

Individuals who are housebound / unable to travel **Not yet eligible**

  

---

**June - Not yet eligible**

 **Ages:** Not yet eligible

50-59    
40-49  
30-39  
20-29  
16-19

**Updated April 8**

**Where to get your vaccine:**

 Pharmacy

 Clinics through Horizon Health Network / Vitalité Health Network

 Extra-Mural / Ambulance NB

**To register through a pharmacy:**

Contact a pharmacy in your area. You may have to contact more than one for availability

**To register through a clinic:**  
Visit [www.gnb.ca/bookavaccine](http://www.gnb.ca/bookavaccine) or call 1-833-437-1424

Only eligible groups may book online. Please only call to book an appointment, not for general questions

**Do not contact your vaccine provider until you are eligible for a vaccine**

The timeline for New Brunswick's COVID-19 vaccination plan may change based on vaccine availability from the federal government



**RE: WEARING MASKS AT COUNCIL MEETINGS.** If there are no members of the public present at a council meeting, council members and staff may remove their masks once seated. WorkSafeNB's [FAQ](#).

The [COVID Alert application](#) is an exposure notification app that tells people who have downloaded the app if they may have been exposed to COVID-19. The app is available free to Canadians and can be downloaded through the [App](#) and [Google Play](#) stores.

[\*\*COVID-19 Vaccine Rollout plan.\*\*](#)

@MunicipalNB • 302-259 rue Brunswick St, Fredericton NB E3B 1G8 • [info@umnb.ca](mailto:info@umnb.ca) • [www.umnb.ca](http://www.umnb.ca)

# RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

FCM : [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 1732 cas confirmés de coronavirus, dont 145 sont actifs.
- [Conseils en matière de santé publique](#)
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)
- [Ordonnance obligatoire renouvelée et révisée](#) (10 avr 2020)
- **\*\*MISE À JOUR\*\* COVID-19: Direction du Sport et des Loisirs FAQ** (25 mars 2021) (EN)
- [Directives de santé publique pour les candidats qui se présentent aux prochaines élections locales](#)

## VACCINATION CONTRE LA COVID-19

**Maintenant admissibles**

Âges :  
70 et plus

Cliniques de vaccination AstraZeneca  
Les personnes âgées de 55 ans et plus peuvent maintenant prendre un rendez-vous pour les prochaines cliniques de vaccination AstraZeneca qui seront organisées par le Réseau de santé Horizon et le Réseau de santé Vitalité. Les personnes admissibles peuvent s'inscrire en ligne au [www.gnb.ca/rendezvousvaccin](http://www.gnb.ca/rendezvousvaccin) ou en composant le 1-833-437-1424.  
Certaines pharmacies ont déjà accordé tous les rendez-vous disponibles. Veuillez consulter le site Web de la pharmacie et ses comptes de médias sociaux avant de téléphoner.

Premiers répondants (pompiers et policiers)

Les travailleurs qui effectuent des déplacements transfrontaliers fréquents, y compris les navetteurs réguliers, les camionneurs (qui traversent régulièrement la frontière) et les travailleurs en rotation

Travailleurs de la santé et les professionnels paramédicaux réglementés

Personnes présentant des problèmes de santé complexes

Personnes âgées de 40 et plus qui présentent au moins trois maladies chroniques particulières

Premières Nations (16 ans et plus)

**Futurs groupes pour avril-mai - Pas encore admissibles**

Âges :  
Pas encore admissibles  
65 à 69  
60 à 64  
Résidents et personnel d'autres milieux de vie en communauté  
Pas encore admissibles  
Personnes confinées à la maison / incapables de se déplacer  
Pas encore admissibles

**Juin - Pas encore admissibles**

Âges :  
Pas encore admissibles  
50 à 59  
40 à 49  
30 à 39  
20 à 29  
16 à 19

**Mis à jour le 8 avril 2021**

Où se faire vacciner :

-  Pharmacie
-  Cliniques organisées par les réseaux de santé Horizon et Vitalité
-  Programme extra-mural/Ambulance N.-B.

Pour prendre rendez-vous dans une pharmacie :

Communiquez avec une pharmacie de votre région. Vous devrez peut-être en appeler plus d'une

Pour prendre rendez-vous à une clinique : Visitez le [www.gnb.ca/rendezvousvaccin](http://www.gnb.ca/rendezvousvaccin) ou composez le 1-833-437-1424

Seuls les groupes admissibles peuvent prendre rendez-vous en ligne. Prière d'appeler seulement pour fixer un rendez-vous, pas pour des questions d'ordre général

Veuillez ne pas contacter votre fournisseur de vaccin avant que vous soyez admissible à le recevoir

Le calendrier du plan de vaccination du Nouveau-Brunswick contre la COVID-19 peut changer selon la disponibilité des vaccins envoyés par le gouvernement fédéral



**RE : PORTER DES MASQUES LORS DES RÉUNIONS DU CONSEIL.** S'il n'y a pas de membres du public présents à une réunion du conseil, les membres du conseil et le personnel peuvent retirer leur masque une fois assis.

[FAQ de WorkSafeNB](#).

**L'application Alerte COVID** est une application de notification d'exposition qui indique aux personnes qui ont téléchargé l'application si elles peuvent avoir été exposées à la COVID-19. L'application est offerte gratuitement aux Canadiens et peut être téléchargée dans l'App Store et dans la boutique Google Play.

[Plan pour la vaccination contre la COVID-19.](#)

# RESOURCES | RESSOURCES

**QUEST is launching a Smart Energy Communities (SEC) Accelerator Program.** This two-year program will engage around 15 municipalities across New Brunswick who are developing or implementing their Community Energy Plans (CEP). Please contact Eddie Oldfield at QUEST ([eoldfield@questcanada.org](mailto:eoldfield@questcanada.org)) if you are interested. // **QUEST lance un programme d'accélération pour les collectivités énergétiques intelligentes (CEI)!** Celui-ci s'étendra sur deux ans et s'adresse à 15 municipalités du Nouveau-Brunswick qui élaborent ou mettent en œuvre un plan énergétique communautaire (PEC). Veuillez contacter Eddie Oldfield à QUEST ([eoldfield@questcanada.org](mailto:eoldfield@questcanada.org)) si vous êtes intéressé.

**NBHC shares key observations as provincial health plan consultation begins.** The articles discuss a decline in life expectancy as well as variability in health service quality among regions of the province. // **Le CSNB partage des observations clés alors que les consultations sur le plan de santé provincial sont entamées.** Les articles traitent d'un déclin de l'espérance de vie, et d'une variabilité dans la qualité des services d'une région à l'autre de la province.

**Canadian Institute for Climate Choices** has launched a new report, [Canada's Net Zero Future: Finding our way in the global transition. English report - full PDF for download. English: Summary Report](#) // **L'Institut canadien pour des choix climatiques** a lancé un nouveau rapport intitulé [Vers un Canada carboneutre : s'inscrire dans la transition globale. Français - PDF complet pour téléchargement. Français: Rapport Sommaire](#)

**Samara Centre – [Locally Grown: A survey of municipal politicians in Canada](#)**

**Other resources can be found via our [website's resource portal](#).** // **D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).**

## EXTERNAL EVENTS

\*\*psst\*\*  

### APR 14 @ 12:00 PM

UMNB/RMA Cooperative Procurement Q&A (EN)  
<https://zoom.us/j/96337293489?pwd=ZzIPWFFSL1VZbUVpTFMweTVkZFJQUT09>

### 15 AVR @ 12h

Programme d'approvisionnement coopératif de l'UMNB/RMA (FR)  
<https://zoom.us/j/95238054676?pwd=dEZsMnJKS1ptQ1daVV BodkNxWjlaz09>

## ÉVÉNEMENTS EXTERNAUX

### APR 2021 Healthcare consultations

New Brunswickers are invited to participate in a virtual engagement process on the future of health care in New Brunswick which will inform the creation of the provincial health plan.

[April 13, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Charlotte County  
[April 15, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Bathurst  
[April 20, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Fredericton  
[April 22, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Miramichi  
[April 27, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Edmundston

### APR 2021 Consultation sur les soins de santé.

La population du Nouveau-Brunswick est invitée à prendre part à un processus de participation virtuelle sur l'avenir des soins de santé au Nouveau-Brunswick, afin d'orienter la création du plan provincial de la santé.

[Le 13 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Comté de Charlotte  
[Le 15 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Bathurst  
[Le 20 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Fredericton  
[Le 22 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Miramichi  
[Le 27 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Edmundston

## ABOUT UMNB | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of 61 local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 61 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).

# UMNB COOPERATIVE PROCUREMENT

## NEW: GEOSPATIAL PROGRAM

EDMONTON: #780-489-1776 CALGARY: #587-390-0575

SEARCH...



REQUEST QUOTE



HOME CARLSON INSTRUMENTS FIELD ACCESSORIES GPS SUPPLIES USED EQUIPMENT NEWS & PROMOTIONS ABOUT US CONTACT

**COVID-19 UPDATE:** We are committed to the health and safety of all of our clients and to help reduce the spread of COVID-19. We will remain open while adhering to all protocols put in place by AHS to protect our clients and our staff. At this time, customers can either visit our showrooms in person, have their order shipped direct or request a curbside pick-up.

Thank you for continuing to support our small business during this time.

## FEATURED PRODUCTS



We are pleased to announce the new Geospatial Program to members. Our Trade alliance works hard to specialize in certain product areas and has created customized programs for the membership in response to popular demand. The Geospatial Program offers two approved suppliers for members to use: Choice Survey & Construction Supplies Ltd. and Spatial Technologies. [choicesurvey.ca](http://choicesurvey.ca)

## NEW: AGGREGATES PROGRAM

There are numerous needs for secure and affordable sources of aggregates. In partnership with AMI RockChain, the Aggregates Program helps you source and transport surface materials; gives you access to resource mapping, modelling, and stockpile monitoring; and provides options for regulatory and resource engineering services. [amirockchain.com](http://amirockchain.com)



## WEBINAR: SHOW UP TO WIN!



Join us for our next Atlantic Canadian Municipality trade program webinar expo. Tuesday April 15 at 10:30 am (11:00 NFLD time) for the awarded Grainger program & a chance to win an awesome door prize.

## Upcoming Webinars

Grainger	15-Apr
Choice	14-May
CDW	15-Jun

**SUPPLIER OFFERS & NEWSLETTERS**

ATS Traffic

[Free 90-day Trial: Crosswalk Warning Systems \(RRFB\)](#)

[Online Store - Shop Signs, Barricades, Delineators and more](#)

\*Exclusive discounted pricing applied

[Spring Product Flyer – Raising the Bar: The New Standard of Work Zone](#)

Bartle & Gibson

[Bartle & Gibson's 2021 EFC Scholarship Awards](#)

[Submersible Sump Pump Monthly Deal](#)

[Non-Freeze Wall Hydrant Monthly Deal](#)

[Lutron Smart Dimmer Switch Monthly Deal](#)

[NTI VM153P Condensing Boiler Blowout Sale](#)

[Philips A19 LED Lamps Blowout Sale](#)

EECOL Electric

[EECOL Spring Flyer](#)

Grainger

[Limited Time Discounts on Pandemic Supplies](#)

[Manufacturing Solutions Made Simple](#)

[REGISTER TODAY FOR THE 2021 VIRTUAL GRAINGER SHOW!](#)

Humanscale

[Shop Your Ideal Work From Home Setup - offer open to June 30, 2021](#)

NAPA

[NAPA April Flyer](#)

[NAPA Real Deals](#)

[NAPA CMAX Paint & Body Shop Supplies](#)

[NAPA Fleet Specials](#)

[NAPA Major Accounts Registration Form](#)

Red-L Distributors Ltd.

[Surewerx - Jackson Safety Welding Supplies](#)

[Surewerx - Pioneer Safety Products \(Pallet Pricing\)](#)

[Surewerx - Pioneer Rainwear Program](#)

Staples Business Advantage

[Redefining Virtual Learning](#)

[Pack & Ship](#)

[Pack & Ship Mailers](#)

[Mailroom Solutions](#)

United Rentals

[Skid Spring Special](#)

# APPROVISIONNEMENT COOPÉRATIF DE L'UMNB

## NOUVEAU : PROGRAMME GÉOSPATIAL

EDMONTON: #780-489-1776 CALGARY: #587-390-0575

SEARCH...



REQUEST QUOTE



HOME CARLSON INSTRUMENTS FIELD ACCESSORIES GPS SUPPLIES USED EQUIPMENT NEWS & PROMOTIONS ABOUT US CONTACT

**COVID-19 UPDATE:** We are committed to the health and safety of all of our clients and to help reduce the spread of COVID-19. We will remain open while adhering to all protocols put in place by AHS to protect our clients and our staff. At this time, customers can either visit our showrooms in person, have their order shipped direct or request a curbside pick-up.

Thank you for continuing to support our small business during this time.

## FEATURED PRODUCTS



Nous sommes heureux d'annoncer aux membres le nouveau programme géospatial. Notre alliance commerciale travaille dur pour se spécialiser dans certains domaines de produits et a créé des programmes personnalisés pour les membres en réponse à la demande populaire. Le programme géospatial offre aux membres deux fournisseurs approuvés : Choice Survey & Construction Supplies Ltd. et Spatial Technologies. [choicesurvey.ca](http://choicesurvey.ca)

## NOUVEAU : PROGRAMME D'AGRÉGATS

Les besoins en sources sûres et abordables de granulats sont nombreux. En partenariat avec AMI RockChain, le programme Granulats vous aide à trouver et à transporter des matériaux de surface, vous donne accès à la cartographie des ressources, à la modélisation et à la surveillance des stocks, et vous propose des options de services réglementaires et d'ingénierie des ressources. [amirockchain.com](http://amirockchain.com)



## WEBINAR : MONTREZ-VOUS POUR GAGNER !

**GRAINGER** Joignez-vous à nous pour notre prochain webinaire d'exposition sur les programmes commerciaux des municipalités du Canada atlantique.  
**Canada** Mardi 15 avril à 10h30 (11h00 heure de NFLD) pour le programme Grainger récompensé et une chance de gagner un super prix de présence.

### Webinaires à venir

Grainger	15-avr
Choice	14-mai
CDW	15-juin

## APPENDIX | ANNEXE

The **Government of Canada** knows that labour protections must continue to evolve to ensure safe and decent working conditions now and into the future. To ensure that labour protections keep up with the rapid pace of change, the Government wants to better understand:

- the experiences of gig workers (workers who enter into short-term contracts to complete specific and often one-off tasks) in federally regulated sectors, including those who work through digital platforms like delivery or freelance applications; and
- how federally regulated workers could benefit from a “right to disconnect” policy (for example, by having clear expectations around the use of cellphones after the workday is done).

The COVID-19 pandemic has exposed both the vulnerability of gig workers and Canada’s dependence on them to provide essential services. Furthermore, the fact that more Canadians are now working from home as a result of the pandemic is blurring the lines between what it means to be “at work” and “not at work.”

We would like your feedback on these issues and their impact on both workers and employers. Please visit our [online engagement platform](#) to share your views—you have until April 30, 2021.

For more information:

- [Share your thoughts on the new realities of working Canadians: The right to disconnect and gig work](#)
- [Backgrounder: The “right to disconnect”](#)
- [Backgrounder: Gig workers and digital platform workers](#)

Le **gouvernement du Canada** sait que les mesures de protection des travailleurs doivent continuer à évoluer pour que les conditions de travail demeurent sécuritaires et décentes, aujourd’hui et dans l’avenir. Pour veiller à ce que ces mesures de protection suivent la transformation rapide du monde du travail, le gouvernement veut mieux comprendre :

- l’expérience des travailleurs à la demande (travailleurs qui concluent des contrats à court terme pour accomplir des tâches précises et souvent ponctuelles) dans les secteurs réglementés par le gouvernement fédéral, y compris ceux qui travaillent par l’entremise de plateformes numériques comme les applications de livraison ou de travail à la pige;
- la manière dont les travailleurs sous réglementation fédérale pourraient bénéficier d’une politique sur le « droit à la déconnexion » (par exemple, en ayant des attentes claires quant à l’utilisation des téléphones cellulaires en dehors des heures de travail).

La pandémie de COVID-19 a mis en lumière à la fois la vulnérabilité des travailleurs à la demande et la dépendance du Canada envers ces travailleurs pour fournir des services essentiels. Comme un plus grand nombre de Canadiens travaillent à domicile en raison de la pandémie, la frontière entre ce que signifie être « au travail » et ne « pas être au travail » devient floue.

Nous aimerions obtenir vos commentaires sur ces enjeux et leurs répercussions sur les travailleurs et sur les employeurs. Veuillez visiter notre [plateforme d’engagement en ligne](#) pour nous faire part de votre point de vue d’ici le 30 avril 2021. Pour obtenir plus de renseignements :

- [Faites part de vos réflexions sur les nouvelles réalités des travailleurs canadiens : Le droit à la déconnexion et travail à la demande](#)
- [Document d’information : Le droit à la déconnexion](#)
- [Document d’information : Travailleurs à la demande et travailleurs des plateformes numériques](#)